

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 4 (1976)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Pelèvouè  
**Autor:** Brodard, François-Xavier  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-237170>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

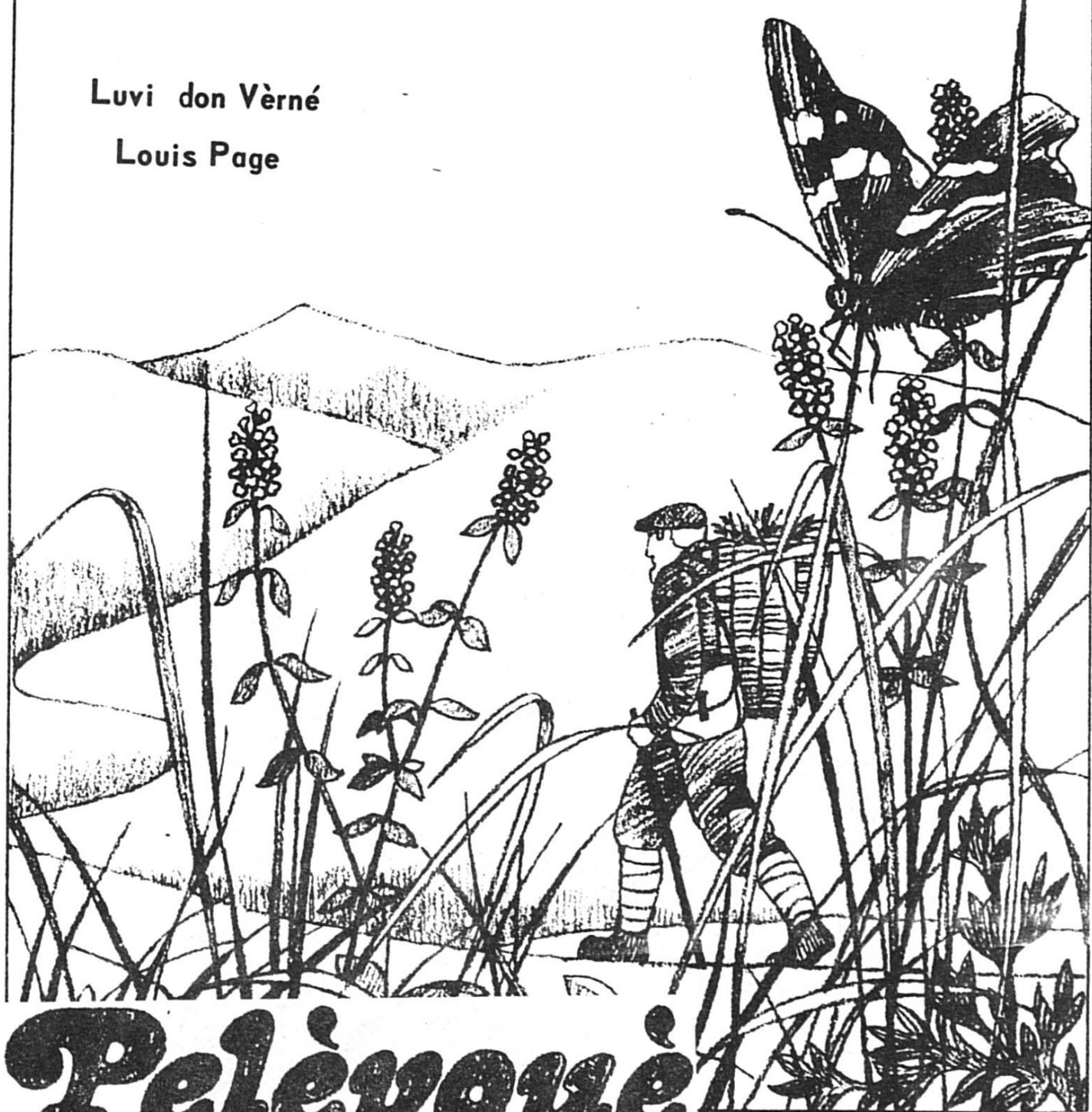
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Luvi don Vèrné

Louis Page



# Pelèvouè

Nous avons le plaisir de vous signaler la parution de "Pelèvouè" qui en patois glanois signifie "papillon". M. Louis Page, notre président, a tiré de son oeuvre primée au dernier concours de patois "Ma jeune âme chante et pleure", ces quelques pages, pleines de poésie, de réalités aussi. C'est le vol gracieux d'un papillon à la vie éphémère, qui vous transporte de la plaine à la montagne, de la vie à la mort de Pelèvouè. C'est une tranche de la vie d'un "bon pauvre", qui nous est racontée, dans une excellent patois. En plus de la qualité de l'oeuvre elle-même, il y a deux caractéristiques qui plairont aux

personnes qui lisent le patois avec quelques difficultés. Premièrement, ce n'est pas long, 6 pages A5. Et ce qui est infiniment profitable pour les amis du patois, M. Page a mis en regard du patois, le français en traduction littérale, ce qui fait que l'on peut facilement comprendre le patois, s'il y a nécessité.

*Editions de la Colline - 1680 ROMONT*

\* \* \*

Puis, il y a M. l'abbé Fr.-X. Brodard de La Roche, qui a édité un livre, la première partie des articles publiés dans "La Liberté", sous le titre : " CHU LE BAN DEVAN LA MEJON". La parution de ce travail, annoncée dans l'"Ami du Patois" a valu à notre éminent patoisant, plusieurs commandes de son livre. Il nous a exprimé sa satisfaction, devant l'intérêt manifesté pour son livre. Ce dernier a aussi l'avantage d'expliquer en français les expressions patoises contenues dans chaque écrit. C'est un livre qui se lit très facilement. Les sujets traités faisant suite d'un logisme absolu et la clarté de l'exposé facilitant nettement sa compréhension.

Son prix est de 7.50 fr.

Vous pouvez l'obtenir au CCP. 17-2845

*Editions de la Licorne - 1634 LA ROCHE*

FRANCOIS - XAVIER BRODARD

( JÈVIÉ )

